

# ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ТЕРМИНОВ В ОБЛАСТИ РЕГЕНЕРАТИВНОЙ МЕДИЦИНЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

**Рачкевич В. А., Таранко Ю. П.**

Гродненский государственный медицинский университет  
г. Гродно, Республика Беларусь  
Научный руководитель – Деревлева Н. В.

Актуальность нашего исследования обусловлена тем, что значительные успехи в биологических исследованиях привели к формированию новой области биомедицины – регенеративной медицины, включающей в себя методы и технологии сохранения и восстановления тканей и органов. На сегодняшний день регенеративная медицина является одним из главных приоритетов современной медицины [1].

Поскольку регенеративная медицина и ее отрасли возникли недавно, то они, на данный момент, не имеют оформленных словарей терминов. Наблюдаются попытки отдельных ученых создать собственные глоссарии терминов [2]. Классификация терминологии поможет разобраться, на стыке каких наук возникают различные течения регенеративной медицины. Также существует необходимость распределения терминологии по ее отношению к общей медицине и различным подотраслям.

Целью данной работы является попытка классификации и создание русско-английского глоссария терминов регенеративной медицины.

В работе использовались методы анализа лексического значения термина, а также общенаучные методы описания и наблюдения, анализа и обобщение научной и научно-практической литературы.

Классификация понятий – это особая форма логического деления, которая сохраняет устойчивый характер до тех пор, пока не будет заменена более совершенной. С помощью классификации происходит деление предметов по более существенным, научным признакам, на основе одинаковости предметов одного класса и отличия этих предметов от других классов.

Перейдем непосредственно к классификации терминов регенеративной медицины. Нами было изучено 10 русскоязычных статей и 10 англоязычных статей, предлагавших материал по выбранной теме. Мы использовали классификацию последовательного типа, в основу которой был положен классификационный признак, основанный на выделении частного видового понятия, а также иерархическую классификацию, то есть от общего к частному.

Работа над терминами проводилась в соответствии со следующим порядком: было проведено изучение структуры сферы знаний регенеративной медицины, отбор понятий и их последующая классификация.

Созданная нами классификация терминов регенеративной медицины насчитывает 4 группы: 1) общемедицинские термины составили (23,58 %);

2) термины биотканной инженерии (8,26 %); 3) термины из регенеративной медицины (20,18 %); 4) биопринтинга (47,71 %). Из них термины биопринтинга, новейшего направления регенеративной медицины, являются иерархическим подклассом по отношению к терминам регенеративной медицины.

Наиболее актуальным направлением по частотности упоминания в современной научной литературе становится такое направление регенеративной медицины, как биопринтинг.

Таким образом, регенеративная медицина является примером взаимодействия различных медицинских дисциплин, поэтому проблема классификация ее терминологии требует дальнейшего исследования.

Литература:

1. Пронина, Е. А. Современные направления и перспективы развития регенеративной медицины [Электронный ресурс] // Е. А. Пронина [и др.]. – Режим доступа: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=28968>. – Дата доступа: 17.10.2024.

2. Базылев, С. Е. Словарь терминов и определений по биотехнологии: учебно-методическое / С. Е. Базылев, В. В. Скобелев / Витебская государственная академия ветеринарной медицины. – Витебск : ВГАВМ, 2020. – 39 с.

## **ИСТОРИЯ ФОРМИРОВАНИЯ АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**Скрипниченко Г. В.**

Российский национальный исследовательский  
медицинский университет имени Н.И. Пирогова  
г. Москва, Российская Федерация  
Научный руководитель – Крючкова С. А.

Нет никаких сомнений, что анатомическая терминология на латинском языке является общепринятым международным стандартом в медицине на протяжении многих веков. Причиной этому есть неопределимый вклад древнеримских ученых, деятелей и писателей в канонизацию латинского языка в мире науки. Русская анатомическая терминология относительно молода в сравнении с латинской, и объясняется это особенностями развития медицины на Руси в целом.

Испокон веков врачеванием занимались знахари и волхвы. С приходом христианства на Русь при церквях и монастырях стали появляться больницы, в которых работали лекари. Начиная с XVI века, в Московскую Русь приглашалось огромное количество английских врачей, аптекарей и ученых [1, с. 313]. В конце XVI века был учрежден Аптекарский приказ –